

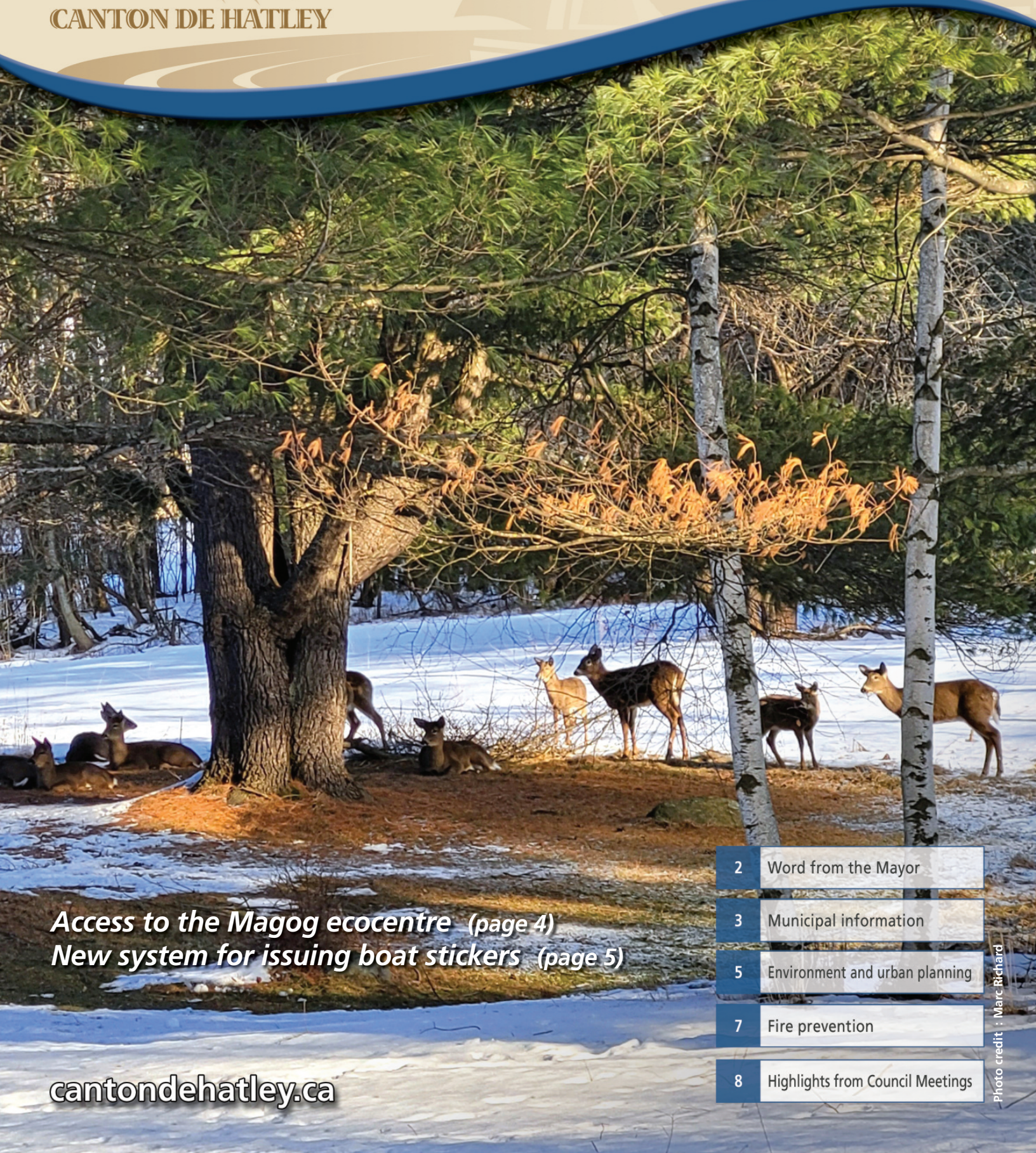


Municipal Newsletter

Le Babillard

Municipal Information Newsletter • Volume 14, number 01 • Spring 2026

CANTON DE HATLEY



Access to the Magog ecocentre (page 4)
New system for issuing boat stickers (page 5)

cantondehatley.ca

2	Word from the Mayor
3	Municipal information
5	Environment and urban planning
7	Fire prevention
8	Highlights from Council Meetings

Photo credit : Marc Richard

MEMBERS OF THE MUNICIPAL COUNCIL



COUNCILLOR 1

**Patrick
Clowery**



COUNCILLOR 2

**Martine
Pariseau**



COUNCILLOR 3

**Mélanie-
Alexandra
Beauchamp**



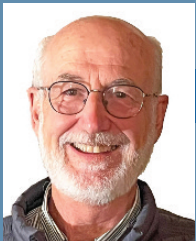
COUNCILLOR 4

**Eric
Mathieu**



COUNCILLOR 5

**Lisa A.
St-Pierre**



COUNCILLOR 6

**Jacques
Bogenez**

MUNICIPALITY OF CANTON DE HATLEY
4765 Capelton Road
Canton-de-Hatley (Quebec) J0B 2C0
Tel.: 819 842-2977
Email: info@cantondehatley.ca

Opening hours: Monday to Friday
8 a.m. to 12 p.m. and 1 to 4 p.m.

Graphic design and printing:
Les Publications Municipales Inc.
1 877-553-1955

WORD FROM THE MAYOR

Dear citizens,



Bistro Hall

Many of you know that Town Hall is housed in the ski chalet of the former Centre récréotouristique Montjoye. The oldest part of the building, which was dilapidated, was demolished. The section dating from 1990 was renovated in 2016-2017 to house the municipal offices. The only part of the former ski chalet that hadn't been renovated was the bar. For the past few years, budget permitting, the Municipality has been working to revitalize this hall and expects to complete the renovations by the end of May. It will then be available for rent and for hosting public or private events, including cultural events.

Magog ecocentre

You were recently informed that, as of April 1, 2026, Sherbrooke's ecocentres are no longer accessible to residents of the Canton de Hatley. Like you, the council members are residents and are disappointed by this decision from the City of Sherbrooke. Access to Sherbrooke's ecocentres was a valued service. That being said, the Municipality had to react in order to minimize the impact on its citizens and maintain access to this important service. The Municipality has therefore reached an agreement with the City of Magog to allow access to its ecocentre starting in April. The Municipality is also a member of the Régie intermunicipale de gestion des déchets solides de la région de Coaticook and maintains its access to the Barnston ecocentre.

Fête familiale in June

For several years, the Fête familiale was held in June. Interrupted for a few years, partly due to the pandemic, the event returned in September 2024 and 2025. It was a wonderful experience, but in 2026, the Fête will return to June as in previous years. It's simply a great way to celebrate the arrival of summer together! I hope to see many of you there!

North Hatley Jazz Festival

Also in the summer of 2026, from August 6 to 9, the Municipality hopes to host concerts as part of the North Hatley Jazz Festival. It has provided financial support for the 2026 edition and authorized the signing of an agreement with the Festival. The Municipality hopes that the event will become a permanent fixture here, enriching the local cultural offerings for residents, as well as showcasing public sites and facilities such as the multi-purpose pavilion and the new bistro hall.

Newsletter

If you haven't already done so, you are invited to subscribe to the municipal newsletter via the homepage of the cantondehatley.ca website. The newsletter allows you to receive useful municipal information or information of public interest at the appropriate time.

Wishing you all a wonderful spring,

Vincent Fontaine, mayor



MUNICIPAL INFORMATION

A NEW PLAY STRUCTURE IS COMING TO CHAUMIÈRE PARK THIS SPRING



Good news for families!

The Municipality is pleased to announce the installation of a new play structure at Chaumière Park this spring. This new addition will offer children a modern, safe, and fun play environment.

The addition of a play structure is also planned for Manège Park. The Municipality is currently awaiting a grant for this one. If approved, the installation could take place as early as this summer. Otherwise, the installation is planned for 2027.

THANK YOU FOR YOUR COMMITMENT AND CONTRIBUTION TO MUNICIPAL LIFE

The Municipality would like to thank Mr. Serge Grenier for his involvement with the CCU over the past four years. The Municipality would also like to express its gratitude to outgoing municipal councilors Danielle Côté, Sylvie Cassar, and Jacques Lambert for their dedication and work in serving the community.

SURVEY - ENVIRONMENT COMMITTEE VOLUNTEERING

The Environment Committee would like to know if you are interested in volunteering. Would you like to give a little of your time for the community? Please take our survey!

forms.office.com/r/4PvVTnanRQ



PHOTO SEARCH FOR THE 2027 CALENDAR

We are looking for the most beautiful local photos for our next annual calendar. Please send us your high-quality photos throughout the year to reception@cantondehatley.ca. Your participation is greatly appreciated!



Photo credit : Nicolas Côté

FÊTE FAMILIALE IN JUNE

The Canton de Hatley Fête familiale is back in June! In 2026, the Fête is scheduled for June 13. Mark your calendars! Inflatables, games, free hot dog supper, face painting, entertainment, and a show. The detailed program should be sent to you in May.



COMMUNITY

50% OFF TICKETS FOR MONT ORFORD

On March 21 and 22, 2026, all residents of the MRC Memphrémagog are invited to come ski at 50% off at Mont-Orford!

Information :

montorford.com/fr-ca/evenements/calendrier-complet/journee-mrc-memphremagog/



ENSEMBLE VOCAL MASSAWIPPI CONCERT

MOZART Messe du Couronnement KV 317
April 25, 2026, at 2 p.m.

Abbaye Saint-Benoit-du-Lac

lepointdevente.com/billets/evm-mozart
ensemblevocalmassawippi.com



INVITATION FROM THE MADA COMMITTEE

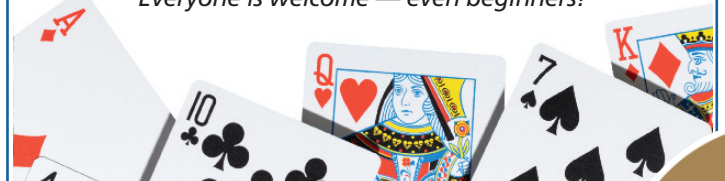
Card game afternoon – 500

Card game enthusiasts are invited to come play 500 at the community hall of the Town Hall on Tuesday, March 24 and 31, from 1:30 p.m. to 4:00 p.m.



Municipalité
amie des aînés

*It's a great opportunity to have fun and socialize.
Everyone is welcome — even beginners!*





End of access to Sherbrooke ecocentres

Effective April 1st, 2026

Residents of the Canton de Hatley will no longer have access to the City of Sherbrooke's ecocentres as of April 1st, 2026.

This situation stems from the end of the intermunicipal agreement, at the initiative of the City of Sherbrooke. The City has informed the Municipality that it will temporarily close the Rose-Cohen ecocentre in 2026 in order to carry out major expansion work. During this period, all Sherbrooke customers will be redirected to a single ecocentre, which will reduce its capacity.

New! Access to the Magog Ecocentre

To maintain ecocentre service for its residents, the Canton de Hatley analyzed various options and entered into an agreement with the City of Magog.

As of April 1st, 2026, residents of the Canton de Hatley will have access to the City of Magog's ecocentre.

Contact information for the Magog ecocentre

2300 Tanguay Street, Magog QC J1X 7K3 / 819 843-3333 (daytime) / 819 847-0835 (weekend)

Opening hours and accepted/refused materials: ville.magog.qc.ca/batiment/ecocentre/

To access the ecocentre, individuals must present valid photo ID and proof of residence (driver's license, municipal tax bill, residential lease, or recent electricity bill).

Frequently asked questions (FAQ)

Is this change permanent?

The City of Sherbrooke is terminating the agreement due to major construction work and increased traffic in 2026. This is not a decision made by the Canton de Hatley. Once the work is completed, the Municipality will submit a request to the City of Sherbrooke to renegotiate a new agreement.

Why was the Magog ecocentre chosen?

After analyzing the various options, the City of Magog's ecocentre proved to be the closest, offering a reasonable distance, a wide variety of accepted materials, and opening hours suited to the needs of Canton de Hatley residents.

Do we still have access to other ecocentres?

Yes. Residents of the Canton de Hatley still have access to the Barnston (Coaticook) ecocentre.

The Municipality of the Canton de Hatley is a member of the Régie intermunicipale de gestion des déchets solides de la région de Coaticook, which operates the ecocentre and the landfill site.

Contact information for the Barnston ecocentre: enfouissementcoaticook.com



BOAT STICKERS FOR THE 2026 SEASON

New system for issuing user certificates (stickers) starting in the spring

The modernization will result in the replacement of adhesive stickers and payments at city halls with an **online platform for registration, payment, and issuance of a QR code**. For more details, please visit the page:

cantondehatley.ca/en/boat-stickers/



The Municipality chose to follow suit and participate in the No Mow May challenge. It will therefore delay mowing on certain municipal lands. You are also encouraged to delay the first mowing of your lawn in May to help bees and pollinating insects feed on the flowers that will grow there.

This initiative, also known as “Défi Pissentlits” in Quebec, is an international movement which aims to raise public awareness of the importance of protecting pollinating insects, and more particularly bees, whose numbers are in significant decline. We invite you to participate!



The Municipality is proud to announce that the event will return this year, towards the end of May. The exact date and details will be sent to you a few weeks before the event by mail and newsletter.

The Municipality, in collaboration with the Association forestière du Sud du Québec, is offering a free distribution of trees and compost to residents of the municipality. The trees are generously donated by the ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs.

SUMMER 2026 SEPTIC TANK PUMPING

Septic tank pumping, which is carried out every two years, will begin in May and end in August. You will receive a personalized notice approximately two weeks before the scheduled pumping at your residence.

Septic tank pumping is carried out every two years throughout the territory. The cost of pumping is billed annually on your tax account.

Please note that to optimize truck routes, some areas may not be serviced by garbage collection at the same time as in previous years.

If you have any questions, please contact environnement@cantondehatley.ca for clarification.

ONLINE PERMITS AND REGULATIONS

Urban planning regulations and permit or authorization certificate applications are now available on the Municipality's website, in the *Land Management* section.

KEEPING A ROOSTER IS PROHIBITED IN RESIDENTIAL AREAS

Keeping chickens is permitted in certain areas and under certain conditions. However, keeping a rooster is prohibited. For more information, see the Zoning By-law available on the website or contact one of our building and environmental inspectors.

Maude Sirois : environnement@cantondehatley.ca

Éric Gravel : urbanisme@cantondehatley.ca



OUTDOOR USE OF PESTICIDES REGULATIONS

If you plan to apply or have pesticides applied on your property this summer, be careful what you use! Since October 3, the regulations governing outdoor use of pesticides have been updated in the Canton de Hatley. These regulations prohibit the use of certain pesticides within the territory and impose specific conditions on their use.

Please consult by-law 2025-13, available on our website, for more details or contact Ms. Maude Sirois at environnement@cantondehatley.ca with any questions regarding the regulations.

SWIMMING POOL SAFETY REGULATIONS

Since September 30, 2025, new safety standards apply to swimming pools. Consult sections 82 to 85 of Zoning By-law 2024-06 (see website) for details.

Note that despite the postponement of the provincial regulations, the standards are now integrated into the municipal regulations and therefore apply.



TEMPORARY CARPORT

Temporary carports are permitted between October 15 and April 15 of the following year. After April 15, the carport must be completely removed.

PUBLIC WORKS

SPRING THAW AND GRAVEL ROADS

The spring thaw often brings challenging conditions to our municipal roads. Depending on the weather, the temporary deterioration may be more or less pronounced.

Rest assured that municipal employees regularly monitor the roads and respond to urgent, on-the-spot repairs, such as potholes. If you notice damage to a road, you can notify the municipality by phone at 819 842-2977 or via the request form on the website: cantondehatley.ca/en/information/request-or-complaint/.

Grading and Resurfacing

Annual road grading and resurfacing work cannot be done during the spring thaw. The road is too unstable because it is saturated with water and partially frozen. Grading will therefore begin once the road is largely thawed and relatively dry.

According to the ministère des Transports du Québec, the spring thaw period for roads in our region **this year runs from March 16 to May 15, 2026**. The exact dates are set annually by the MTQ and are subject to change depending on the weather.

Heavy vehicles on municipal territory

The Ministère des Transports et de la Mobilité durable reminds users that during thaw periods, load limits for heavy vehicles are reduced on public roads. We ask heavy vehicle users to limit their travel during this period in order to reduce damage to roads. transports.gouv.qc.ca/en/camionnage/degel-periode-restrictions-charges

ACCESS TO THE BIKE PATH DURING THAW PERIODS

A new 40-space parking lot was built in 2025 on Kingdom Road to provide access to the bike path and the Massawippi River. However, it will be temporarily closed during the spring thaw, as will the bike path and walking trails. Please respect this closure in order to preserve the condition of the infrastructure and ensure everyone's safety.

MUNICIPAL RIGHT-OF-WAY

Municipal right-of-way is the portion of land belonging to the municipality located between private property and public roads. It includes shoulders, ditches, and sometimes a strip of land. The Municipality or its contractors may therefore undertake any work deemed necessary within this municipal right-of-way at any time.



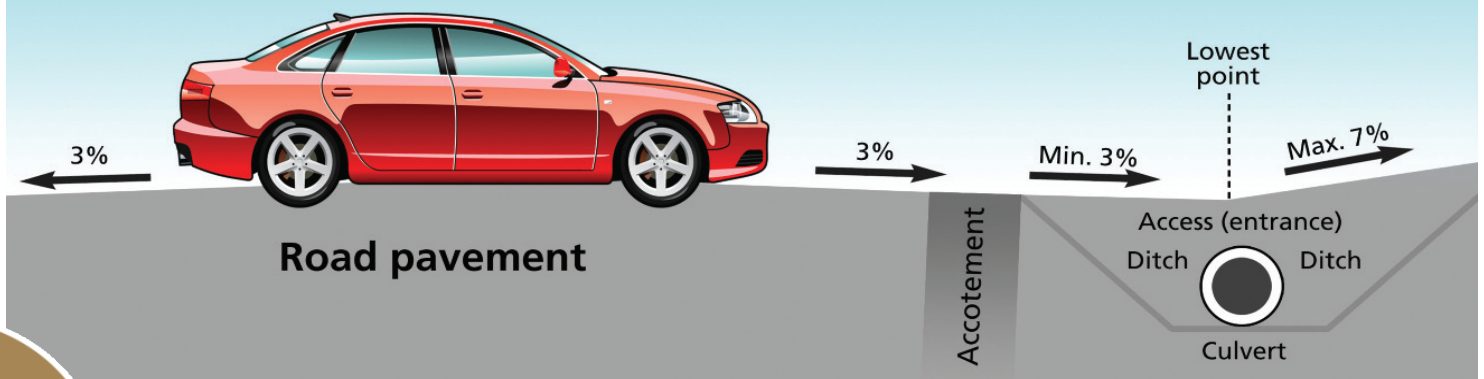
MAINTAINING YOUR CULVERT

Did you know? All owners are responsible for installing a culvert to access their property and for ensuring its maintenance in order to allow the free flow of water in the municipal ditch. This is particularly the case during the spring thaw.

Unlike culverts that cross public roads, culverts providing access to private land are the responsibility of the land owner. A person wishing to install or replace a culvert in a ditch must obtain a permit from the Municipality.

Access profile (entrance)

The lowest point of an entrance should be above the center of the ditch or culvert. Water must run to either side of the entrance before arriving in the municipal ditch.



PUBLIC SAFETY

BEWARE OF SPRING BURNING!

From April to June, just a few hours of sunshine and a little wind are enough to quickly dry out dead vegetation and increase the fire danger index. A fire can then spread over a long distance and threaten the forest as well as nearby buildings.

- **Fire hazards:** SOPFEU (Quebec's forest fire prevention agency) emphasizes that burning debris in the spring is one of the main causes of forest fires, as dry grass ignites easily, even if the soil is still damp in places.
- **Alternatives to burning:** The best way to dispose of green waste is through composting, chipping, or municipal collection.
- **Safety (if permitted):** If a fire is allowed, it must be supervised at all times, kept away from flammable materials, and extinguished with water or soil.
- **Branches and wood only:** Burning leaves, pine needles, and construction materials is prohibited.

FIRE PREVENTION VISITS 2026

Here are the streets and roads in the Canton de Hatley that will be visited by firefighters this year: Bel-Horizon, Boisé, Chêne-Rouge, Dean, Gosselin, Haskell Hill, Leslie, Lindskou, Murray, Plateau, Ritournelle, Rivière, Sellier, Smith and Université.

FIREPLACES WITH SPARK ARRESTERS

Fires in fireplaces equipped with spark arresters do not require authorization from the fire department.

OPEN FIRES AND FIREWORKS

To obtain a permit for an open fire or a permit for professional fireworks (no fee), you must submit your application to the Régie incendie Memphrémagog Est at 873 389-5886 or on their website regieincendieest.ca.



HAVE YOU HEARD OF THE FIRE HAZARD INDEX?

Every day and for each region, starting in the spring, the Society for the Protection of Forests Against Fire (SOPFEU) issues a fire danger index. We invite you to consult the sopfeu.qc.ca website before lighting an open fire.



TO OBTAIN AN OPEN AIR FIRE PERMIT (NO COST)

By phone

Régie incendie Memphrémagog Est
873 389-5886

By internet form

Open air fire form:
regieincendieest.ca/feux-agrave-ciel-ouverts



Questions?

Régie incendie Memphrémagog Est
2100, route 143, Hatley QC J0B 4B0
819 838-5877 ext. 209
prevention@regieincendieest.com
regieincendieest.ca

Spring 2026

Here you will find some items that may be of more general interest. The full text of the council meeting minutes is available on the website:

cantondehatley.ca/en/administration/meeting-proceedings/

COUNCIL MEETING OF NOVEMBER 13, 2025

Intermunicipal Board Budgets

Council approves the budgets of the intermunicipal boards:

- Régie intermunicipale de gestion des déchets solides de la région de Coaticook : a budget of \$4,165,916 for 2026, including an estimated share of \$71,410 for the Municipality.
- Régie intermunicipale de gestion des déchets solides de la région de Coaticook : a budget of \$2,086,496 for 2026, including a contribution of \$271,220 from the Municipality
- Régie intermunicipale du Parc régional Massawippi: a budget of \$462,743 for 2026, including a share of \$31,088 for the Municipality. This board brings together the five municipalities around Lake Massawippi and owns the Massawippi River dam and the Ayer's Cliff public beach.
- Régie intermunicipale des eaux Massawippi (RIEM) (approved in December): a budget of \$1,069,150 for 2026, including a share of \$54,854 for the Municipality in operating costs and \$54,811 for debt repayment. This board operates the drinking water treatment plant in North Hatley, which also serves approximately 120 residences in the Canton de Hatley.

Hillcrest Hall Renovation

Council delegates to the Director General the authority to award, on behalf of the Municipality, the contracts necessary to complete the renovations of the Hillcrest Hall (bistro), the bar of the old ski center.

6-wheel truck

Council authorizes the disposal of the 2019 Ford F-550 truck as well as the acquisition of a 2019 International 6-wheel truck with four-season equipment, better suited for snow removal in the territory.

COUNCIL MEETING OF DECEMBER 2, 2025

Council Meeting Schedule

Council adopted the schedule of regular council meetings for 2026: January 6, February 3, March 3, April 7, May 5, June 2, July 7, August 4, September 1, October 6, November 3, and December 1. Normally, except in exceptional circumstances, the monthly council meeting is held on the first Tuesday of the month at 7:00 p.m.

North Hatley Recreation Agreement

Council mandated the Director General to prepare a draft intermunicipal recreation agreement with North Hatley and submit it to Council for approval.

COUNCIL MEETING OF JANUARY 6, 2026

Youth Scholarships

The Municipality awards two \$200 scholarships to Mr. Étienne and Mr. Olivier Lizotte in support of their efforts and performance in volleyball, in accordance with the Municipality's Youth Financial Assistance Policy – Elite Sports, Cultural and Scientific Programs.

Parc Chaumière Play Structure

The council accepts a service proposal from Jambette for the supply and installation of a play structure for Parc Chaumière.

COUNCIL MEETING OF FEBRUARY 3, 2026

School Perseverance

Council proclaims February 16, 17, 18, 19, and 20, 2026, as School Perseverance Days in support of R3USSIR and all partners mobilized in the fight against school dropout.

Budgetary Monitoring and Delegation of Powers

Council adopts By-law 2026-02 concerning budgetary control and monitoring rules and authorizing a delegation of powers. This by-law replaces the one adopted in 2007 on the same subject. It is available for consultation on the Municipality's website.

4500 Charging Station Program

The Municipality has submitted a grant application to Hydro-Québec's Programme des 4500 bornes for the installation of an electric vehicle charging station at Town Hall.

Access to the Magog Eco-Centre

Council has authorized the signing of an agreement with the City of Magog to allow residents of the Municipality to use the Magog Eco-Centre.

Landscape Preservation Program

program managed by the MRC of Memphrémagog. This is a compensation program for landowners along scenic and panoramic roads identified in the land use plan who restore and/or maintain the collective landscape. See the website:

mrcmemphremagog.com/paysages.